

Le Blé en Herbe

Content	Vocabulary
Chapitre Un	
Vinca (Ferret) quinze ans [aller] à la pêche, deux havenets sur l'épaule. Elle [porter] des vêtements reprisés qui [« appartenir »] à la crevette et aux crabes. Philippe (Audebert) seize ans, son ami la [regarder] et la [comparer] physiquement à l'année précédente. Avec ses cheveux courts et une gorge absente elle [ressembler] presque à un garçon.	Aller à la pêche-to go fishing Un havenet-fishing net Reprisé-darned Appartenir-to belong, to be used for La crevette-shrimp, prawn La gorge-chest, bosom Presque-almost
Vinca et Philippe [se connaître] depuis toujours. Leurs familles [venir] tous les ans à la même villa au bord de la côte bretonne. Les deux adolescents [se transformer] lentement et péniblement en adultes. Ils [trouver] plus difficile de communiquer et [bouder] constamment.	Se connaître-to know each other Depuis-since, for an amount of time Au bord de la côte-on the coast Se transformer-to change Péniblement-painfully Bouder-to sulk
Les deux amis [avoir] tendance à se taire ; Vinca [sembler] avoir peur de perdre Philippe tandis que lui [cultiver] le mystère avec des « A quoi bon ? » et « Tu ne [pouvoir] pas comprendre ». Philippe [être] impatient de voir grandir Vinca car il [vouloir] la posséder.	Avoir tendance à-to tend to Se taire-to be quiet Sembler-to seem Avoir peur de -to be afraid Tandis que-whilst À quoi bon-what good is? Grandir-to grow up Posséder-to possess
Philippe [descendre] rejoindre Vinca et la [taquiner] au sujet des deux havenets tout en lui offrant la main pour franchir les rochers. Le contact physique la [troubler].	Rejoindre-to meet Taquiner-to tease Au sujet de-about Franchir-to cross Le rocher-rock Troubler-to confuse
Vinca [commencer] à pêcher maladroitement observée par Phil qui [finir] par l'aider. Il lui [tenir] le bras mais, séduit par le plaisir de tenir Vinca, [laisser] partir la proie.	Pêcher-to fish Maladroitement-clumsily Finir par-to end up Tenir-to hold Séduire-to seduce, enchant Laisser-to let, allow La proie-prey
Chapitre deux	
Phil et Vinca [nager] ensemble comme tous les jours. Après s'être amusée, Vinca [sortir] de l'eau parce que la famille [recevoir] ; elle [dire] que Phil [être] mieux en chemise ouverte. Celui-ci [flotter] sur l'eau et contempler les nuages au-dessus.	Nager-to swim Ensemble-together Après avoir/être/s'être + pp after having done Recevoir-to be receiving guests Mieux-better Celui-ci-the latter Contempler-to look at,contemplate Un nuage-cloud Au-dessus-above
Au repas Phil n' [apprécier] pas ce que [porter]	Le repas-meal